



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet CAT 2-5 Furniture 405 Terminal Ave	
Solicitation No. - N° de l'invitation H1020-203828/A	Date 2020-12-07
Client Reference No. - N° de référence du client H1020-203828	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-998-79418	
File No. - N° de dossier pq998.H1020-203828	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2020-12-22 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bouvier, Patrick	Buyer Id - Id de l'acheteur pq998
Telephone No. - N° de téléphone (819) 360-2596 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Furniture Division/Division des ameublements
L'Esplanade Laurier,
East Tower 7th Floor
Tour est 7e étage,
140 O'Connor, Street,
140 O'Connor, rue O'Connor,
Ottawa
Ontario
K1A 0R5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

TABLE DES MATIÈRES

Section 1 — Invitation et directives à l'intention des soumissionnaires

Section 2 — Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

SECTION 1 — INVITATION ET DIRECTIVES À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passer directement à l'étape 2)

S'agit-il d'un marché de produits manufacturés particuliers? **Non**

Étape 2. Besoins concurrentiels

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Pour les besoins concurrentiels quand une seule soumission est reçue:

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Pour les besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
 1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada;
 2. un double des factures payées pour des biens ou des services, ou les deux, de qualité et de quantité semblables, vendus à d'autres clients;
 3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d'œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
 4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Étape 3. Marché général

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modalités de l'IAS :

La présente invitation à soumissionner est publiée conformément à l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour mobilier de postes de travail du fournisseur, qui fait partie de la série d'AMA établis par TPSGC et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l'AMA du fournisseur s'appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Les soumissionnaires s'engagent à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Guide des Clauses et Conditions pour les espaces de travail contient l'ensemble des modalités dans leur version intégrale faisant partie intégrale des invitations à soumissionner individuelles en vertu du présent AMA.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes AVEC sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l'annexe A à la présente.

Le soumissionnaire doit également fournir les renseignements demandés à l'article 4 ci-dessous, au moment précisé dans l'article 3.

Exigences en matière de sécurité :

1. Conditions
 - a. Le soumissionnaire doit détenir une cote de sécurité de l'organisation valide, comme le précise l'annexe B.
 - b. Les personnes proposées par le soumissionnaire qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée, ou encore à l'établissement de travail dont l'accès est réglementé, doivent satisfaire aux exigences définies dans l'annexe B en matière de sécurité comme il est indiqué à l'annexe B.
2. Pour plus d'informations sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires doivent consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>).
3. Le soumissionnaire doit respecter les modalités de l'article 1 ci-dessus (cocher ce qui s'applique) :
 - a. d'ici la date de clôture de la demande de soumissions;
 - b. d'ici la date de l'attribution d'un contrat. On rappelle aux soumissionnaires qu'ils doivent obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité nécessaire demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.
4. Les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants, à tout le moins, pour montrer qu'ils se conforment aux exigences relatives à la sécurité.
 - a. Le numéro de la cote de sécurité de l'organisation valide du soumissionnaire délivrée par la DISC.
 - b. Le nom de toutes les personnes qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens classifiés ou protégés ou à des lieux d'exécution des travaux dont l'accès est réglementé. Il est également préférable d'inscrire leur date de naissance, leur deuxième prénom et leur numéro de cote de sécurité émise par la DSIC.

Évaluation des soumissions

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Invitation à soumissionner publiée par :	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :	Voir la section 2, paragraphe 4.1 ci-dessous.
clôture de l'Invitation à soumissionner — Présentation d'une soumission Les soumissions doivent être soumises aux dates et heure indiquées ci-dessous.	
Au plus tard à la date et à l'heure limites :	Voir la page couverture
Format de soumission de l'offre	Méthode préférée <input checked="" type="checkbox"/> Le service Connexion postal (epost Connect) ou <input checked="" type="checkbox"/> Télécopieur ou <input checked="" type="checkbox"/> Copie papier Puisque plusieurs personnes travaillent présentement de la maison, les soumissionnaires sont fortement encouragés à utiliser le service Connexion postal pour la transmission électronique de leur soumission. L'information concernant le service Connexion postal se trouve sur Achatsetventes.gc.ca dans le guide CCUA, clause 2003 (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, section 08 Transmission par télécopieur ou par le service Connexion postal.
À l'emplacement physique (<i>le cas échéant</i>)	Module de réception des soumissions Place du Portage, Phase III, Tour B, 0B2 11 rue Laurier Gatineau, QC K1A 0S5 Téléphone: 819-420-7201
Option de soumission supplémentaire service epost Connect:	Demandez une session de connexion postal pour soumettre une offre. Pour l'adresse RCN SEULEMENT: tps-gc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tps-gc-pwgsc.gc.ca
Option de soumission supplémentaire service télécopieur:	Pour adresse RCN SEULEMENT: 819-997-9776
Demandes de renseignements sur l'invitation à soumissionner	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'appel de soumissions à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	5 jours ouvrables

SECTION 2 — CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1.	Modalités du contrat	
	Les modalités des parties 6B et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
2.	Exigence en matière de sécurité (l'alinéa coché s'applique)	
2.1	Les exigences de sécurité applicables sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité en respectant les modalités suivantes.	
a.		L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une cote de sécurité. Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
b.		Une cote de sécurité est exigée. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière de cote de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
c.	X	Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
3.	Besoin	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
4.	Responsables	
4.1	Autorité contractante (utilisateur désigné)	
	Nom :	Patrick Bouvier
	Titre :	Agent d'approvisionnement
	Ministère, organisme ou société d'État :	Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC)
	Adresse :	L'Esplanade Laurier, Tour Est 140 rue O'Connor, 7e, 7113 Ottawa, ON K1A 0S5
	N° de téléphone :	819-360-2596
	Courriel :	Patrick.Bouvier@tpsgc-pwgsc.gc.ca
4.2	Chargé de projet (à remplir à l'attribution du contrat) <i>Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés, conformément au contrat, qui comprend des dispositions lui permettant d'autoriser la livraison et l'installation. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat.</i> <i>Le chargé de projet doit aussi s'assurer que les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site respectent le délai accordé au fournisseur pour aller livrer et installer le mobilier au site selon le calendrier principal de l'entrepreneur général (un représentant du Canada, ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada).</i>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	N° de téléphone :	
	Courriel :	
4.3	Représentant de l'entrepreneur	
	Voir l'annexe A (ci-jointe), tableau 9 ci-dessous.	
5.	Modalités de paiement	

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.
	<input type="checkbox"/> Paiement unique
	<input checked="" type="checkbox"/> Paiements multiples
6.	Facturation (<i>facultatif</i>)
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :
	Nom de l'organisation et personne-ressource : <i>[À remplir au moment de l'attribution du contrat]</i>
	Adresse :
7.	Clauses du Guide des CCUA
	<i>Il peut y avoir des clauses additionnelles correspondant au besoin mais qui ne font pas partie d'articles existants dans ce modèle. Celles-ci peuvent être insérées par référence ou avec le texte intégral.</i>

ANNEXE A
BESOIN et BASE DE PAIEMENT

1. Sélection de catégorie

Règle de combinaison de catégories :

Pour des raisons de compatibilité, les catégories suivantes seront regroupées à des fins d'évaluation et d'attribution du contrat :

La règle s'applique uniquement aux catégories cochées. Les catégories non cochées seront évaluées séparément et peuvent être accordées à plusieurs fournisseurs.

Catégorie 1

Catégorie 2

Catégorie 5

Exception : lorsqu'on utilise la règle des catégories combinées de catégorie 1, 2, 5, les UD peuvent calculer le pourcentage de PNODAMA dans le cadre d'un AMA autorisé (tel que défini dans leur document d'appel d'offres) par rapport à la quantité totale des catégories combinées.

Règle relative à la mise à niveau conceptuelle :

L'utilisateur désigné peut exercer une option de mise à niveau des produits jusqu'à 20 % de chaque total de produit de chaque catégorie (avant les taxes applicables) après l'attribution du contrat.

Le montant pour la mise à niveau conceptuelle est utilisé à la discrétion du chargé de projet, avant la fabrication / la commande des produits, Le chargé de projet fournira à l'entrepreneur un avis écrit des produits à l'annexe A du contrat qui sont sélectionnés pour la mise à niveau conceptuelle. L'entrepreneur fournira le prix relatif aux mises à niveau de produit jusqu'à un maximum de 20 % du coût total du ou des produits indiqués au tableau 8. L'autorité contractante publiera une modification au contrat comprenant les mises à niveau conceptuelles, ainsi que les prix.

Le fournisseur atteste que les produits de mise à niveau conceptuelle offerts seront conformes à toutes les spécifications et respecteront les exigences relatives aux essais détaillées dans les spécifications de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

Mise à niveau conceptuelle : Processus visant à remplacer un produit par une version novatrice ou améliorée de ce même produit.

Les produits Non AMA peuvent être incorporés dans l'IAS et ne doivent pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie. Les éléments de la Non AMA doivent être ajoutés à la catégorie la plus étroitement liée et doivent être génériques

Le besoin comprend la ou les catégories de travaux suivante(s) :

a. Catégorie 1 – Système de cloisons interraccordables et autostables

Catégorie 1a – Cloisons interraccordables (se reporter à l'annexe C)

Catégorie 1b – Éléments d'appui et mobilier autostable

RÈGLE : Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent se procurer des produits de rangement en métal, faisant partie de la catégorie 1, lorsque les produits de rangement en métal feront partie d'une exigence pour un ou plusieurs postes de travail. Si cette règle ne s'applique pas, la catégorie 3 doit être utilisée pour les produits de rangement en métal faisant partie de cette catégorie.

b. Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

c. Catégorie 3 – Classeurs et meubles de rangement en métal

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement, selon 6B. 4.1 de l'AMA ([table 1 de plus amples détails relatifs aux produits](#)).

La hauteur maximale du (des) produit(s) _____ à l'article 3 de la présente annexe est _____.

d. Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois

e. Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage

f. Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

RÈGLE : La catégorie 6 peut être divisée davantage par local ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. Par « local », on entend un lieu disponible pour une utilisation particulière, comme une salle de réunion ou une aire de collaboration. Par « article semblable », on entend des produits dont la conception et la construction sont similaires. Les produits Non AMA peuvent être ajoutés à n'importe quelle sous-division ou à sa propre sous-division.

L'utilisateur désigné doit indiquer comment la catégorie 6 sera sous-divisée dans le tableau de produits pour la catégorie 6.

g. Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA – Catégorie(s) : _____

2. Produits et tableaux d'établissement des prix

Date d'inspection du site : À coordonner avec le chargé de projet après l'attribution du contrat. (Consulter l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour les directives relatives à l'inspection du site et à la documentation.)

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES : Les soumissionnaires doivent remplir la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné dans le présent article, ainsi que les tableaux 8 et 9. Les soumissionnaires doivent fournir une offre complète de produits pour chaque catégorie ou sous-division de la CAT 6, s'ils souhaitent soumettre une offre pour être conformes.

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

****Veuillez vous reporter au point 6A.7. Vous y trouverez des directives relatives à la soumission de produits ne figurant pas dans la liste de produits approuvés.****

Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

Catégories de produits : 1, 2 et 5

Tableau 1 — Tableau des produits CAT 1, 2 et 5

Section A — BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ					Section B — SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit (De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentai res	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Extended Total [Qty x Price] \$
Catégorie 1a Aucun produit n'est requis							
Voir l'annexe C et les plans d'étage.							\$ N/A
Catégorie 1b Aucun produit n'est requis							
						\$ N/A	\$ N/A
Catégorie 2							
Rez-de-chaussée – Phase 1							
1	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	51	Oui		\$	\$
2	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	54	Oui		\$	\$
3	2WSSREXXL30L72BELXX Tag/Code: 2C	Gestion des câbles requise	22	Oui		\$	\$
4	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
5	2WSSREXXL30L48BELXX Tag/Code: 2H	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
2ème étage - Phase 1							
6	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	63	Oui		\$	\$
7	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	79	Oui		\$	\$
8	2WSSREXXL30L72BELXX Tag/Code: 2C	Gestion des câbles requise	51	Oui		\$	\$
9	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	3	Oui		\$	\$
10	2WSSREXXL30L48BELXX Tag/Code: 2H	Gestion des câbles requise	2	Oui		\$	\$
3ème étage - Phase 1							
11	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	66	Oui		\$	\$
12	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	81	Oui		\$	\$
13	2WSSREXXL30L72BELXX Tag/Code: 2C	Gestion des câbles requise	55	Oui		\$	\$
14	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	3	Oui		\$	\$
15	2WSSREXXL30L48BELXX Tag/Code: 2H	Gestion des câbles requise	2	Oui		\$	\$

3ème étage - Phase 2							
16	2B3LREXXL30L60BELFR Tag/Code: 2E	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
4ème étage - Phase 1							
17	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	66	Oui		\$	\$
18	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	81	Oui		\$	\$
19	2WSSREXXL30L72BELXX Tag/Code: 2C	Gestion des câbles requise	55	Oui		\$	\$
20	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	3	Oui		\$	\$
21	2WSSREXXL30L48BELXX Tag/Code: 2H	Gestion des câbles requise	2	Oui		\$	\$
4ème étage - Phase 2							
22	2B3LREXXL30L60BELFR Tag/Code: 2E	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
5ème étage - Phase 1							
23	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	66	Oui		\$	\$
24	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	81	Oui		\$	\$
25	2WSSREXXL30L72BELXX Tag/Code: 2C	Gestion des câbles requise	55	Oui		\$	\$
26	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	3	Oui		\$	\$
27	2WSSREXXL30L48BELXX Tag/Code: 2H	Gestion des câbles requise	2	Oui		\$	\$
5ème étage - Phase 2							
28	2B3LREXXL30L60BELFR Tag/Code: 2E	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
6ème étage - Phase 1							
29	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	18	Oui		\$	\$
30	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	22	Oui		\$	\$
31	2WSSREXXL30L72BELXX Tag/Code: 2C	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
32	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
33	2WSSREXXL30L48BELXX Tag/Code: 2H	Gestion des câbles requise	1	Oui		\$	\$
Produit Supplémentaire- Phase 1							
34	2WSSREXXL24L60BELXX Tag/Code: 2A	Gestion des câbles requise	11	Oui		\$	\$
35	2WSSREXXL30L60BELXX Tag/Code: 2B	Gestion des câbles requise	15	Oui		\$	\$
36	2WSSREXXL24L60BCKXX Tag/Code: 2G	Gestion des câbles requise	4	Oui		\$	\$
Catégorie 5							
Rez-de-chaussée – Phase 2							
37	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		75	Non		\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2ème étage - Phase 2							
38	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		128	Non		\$	\$
3ème étage - Phase 2							
39	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		141	Non		\$	\$
4ème étage - Phase 2							
40	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		141	Non		\$	\$
5ème étage - Phase 2							
41	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		141	Non		\$	\$
6ème étage - Phase 2							
42	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		23	Non		\$	\$
Produit Supplémentaire- Phase 2							
43	5PMOWKSMTACUSBXXXXX Tag/Code: 5C		15	Non		\$	\$
**Veuillez fournir des informations supplémentaires: Le Canada demande aux soumissionnaires: de fournir des dessins et / ou des images avec une documentation descriptive pour ces produits avec votre soumission. Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA <i>(ne doit pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie)</i> Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe D.							
Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
#	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentai res	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme \$	Total calculé [Qté x Prix] \$	
	Aucun				\$ N/A	\$ N/A	
				Total des produits		\$	

Tableau 2 – Livraison CAT 1, 2 et 5

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1-15, 17-21, 23-28, 29-36	Santé Canada 150 Chardon Driveway Ottawa, Ontario K1Y1G9	Phase 1 Doit être livré au plus tard le 2021/03/31	Heures normales de travail	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
16,22,26, 37-43	Santé Canada 405, avenue Terminal 1er étage Ottawa, Ontario K1G 0Z3	Phase 2 2021/08/01	Heures normales de travail	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Total des livraisons :	\$

Tableau 3 – Installation CAT 1, 2 et 5

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
16,22,26, 37-43	Santé Canada 405 Terminal Avenue Ottawa, Ontario K1G 0Z3	Phase 2 Installation progressive Début 2021/08/01 Fin 2021/11/30	Heures normales de travail	_____ : weeks from date of supply and delivery <i>Standard Lead time is between 6-10 weeks for furniture delivery and installation.</i>	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA. **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.	Prix total de l'installation :	\$
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	----

Tableau 4 – Produit optionnel CAT 1, 2 et 5

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ					Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N°	CIUGdC	Description du produit <i>(De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)</i>	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentaires	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Extended Total [Qty x Price] \$
Catégorie 2							
1	2WSSREXXL24L60BELXX	Gestion des câbles requise	600	Oui		\$	\$
2	2WSSREXXL30L60BELXX	Gestion des câbles requise	600	Oui		\$	\$

Tableau 5 – Livraison optionnelle CAT 1, 2 et 5

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 4	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1,2	Santé Canada 150 Chardon Driveway Ottawa, Ontario K1Y 1G9	Phase 1 Doit être livré au plus tard le 2021/03/31	Heures normales de travail	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Total des livraisons :	\$

Tableau 6 – Installation optionnelle Ne s'applique pas.

Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Éléments de finition standard	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
	<p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1a	Loading Dock/Location	
A	Lieu	150 Chardon Driveway Ottawa, Ontario K1Y 1G9
B	Plateforme	Le quai peut accueillir jusqu'à un tracteur de semi-remorque pleine grandeur (remorque de 53 pieds plus le tracteur)
C	Ascenseur	Chargement au niveau du sol– pas d'ascenseur
D	Porte	Ouverture de porte 1219La x 2134 H mm
E	Monte-charge	N/A
F	Autre (préciser)	
2.1b	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	405, avenue Terminal Ottawa, Ontario K1G 0Z3
B	Plateforme	Les quais peuvent accueillir un tracteur semi-remorque pleine grandeur (remorque de 53 pieds plus le tracteur)
C	Ascenseur	Le chargement au niveau et le chargement au niveau du quai sont disponibles Hauteur du quai de chargement standard Niveleur de quai - plate-forme 1830 x 2430 mm avec lèvre; capacité de charge 30,000 livres
D	Porte	Porte du monte-charge: 2 portes (avant et arrière) Ouverture de porte 1219La x 2134H mm
E	Monte-charge	Côté nord-ouest du bâtiment - Reportez-vous aux plans d'étage Dimension intérieure claire (coque) - 1718 x 2067 mm
F	Autre (préciser)	Les livreurs devront inclure un opérateur d'ascenseur et des agents de sécurité pour toutes les livraisons. En vertu des lignes directrices du ministère du Travail, les livreurs devront devenir des sous-traitants de l'entrepreneur général ou du directeur de la construction, y compris tout plan de sécurité, la Commission de l'assurance contre les accidents du travail et la couverture d'assurance et autres règlements connexes.

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3.	Continuité des attestations
	Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail. Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs
3.4	Conformité du produit
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).

**Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat CAT 1, 2 et 5
(Le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

1	Total ferme des produits (Tableau 1)	\$
2	Total ferme des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total ferme des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits optionnels (Tableau 4)	\$
5	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5)	\$
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6)	N/A
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA	\$
8	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	\$
9	Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7) :	\$
10	Taxes applicables :	\$
11	Coût estimatif total (9+10) :	\$

* Taxes applicables en sus.

Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		NEA:

Catégorie de produit : 3

Tableau 1 — Tableau des produits CAT 3

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
N°	CIUGdC	Description du produit <i>(De plus amples détails relatifs aux produits peuvent être ajoutés, au besoin, conformément à 6B. 4.1 de l'AMA.)</i>	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentaires Oui/non	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
Rez-de-chaussée - Phase 2							
1	3TDWCSXXLM24D2456XK Tag/Code: 3A		58	Non		\$	\$
2	3TDWCSXXLM24D2454XK Tag/Code: 3B		16	Non		\$	\$
2ème étage - Phase 2							
3	3TDWCSXXLM24D2456XK Tag/Code: 3A		143	Non		\$	\$
3ème étage - Phase 2							
4	3TDWCSXXLM24D2456XK Tag/Code: 3A		143	Non		\$	\$
4ème étage - Phase 2							
5	3TDWCSXXLM24D2456XK Tag/Code: 3A		143	Non		\$	\$
5ème étage - Phase 2							
6	3TDWCSXXLM24D2456XK Tag/Code: 3A		143	Non		\$	\$
6ème étage - Phase 2							
7	3TDWCSXXLM24D2456XK Tag/Code: 3A		22	Non		\$	\$
**Veuillez fournir des informations supplémentaires:							
Le Canada demande aux soumissionnaires: de fournir des dessins et / ou des images avec une documentation descriptive pour ces produits avec votre soumission.							
Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA <i>(ne doit pas dépasser 30% de la quantité ferme par catégorie)</i>							
Le fournisseur signe et certifie que tous les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA proposés seront conformes à toutes les spécifications et répondront aux exigences d'essai détaillées à l'annexe D.							
Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR			
N°	Produits non disponibles dans le cadre d'un AMA	Qté	** Veuillez fournir des informations supplémentaires Oui/non	N° de pièce du fournisseur	Prix unitaire ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$	
	Aucun		Oui/non		\$ N/A	\$ N/A	
				Total des produits	\$	\$	

Tableau 2 – Livraison CAT 3

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur doit fournir et livrer comme indiqué ci-dessous**	Prix de lot ferme \$
1-7	Santé Canada 405, avenue Terminal 1er étage Ottawa, Ontario K1G 0Z3	Phase 2 2021/08/01	Heures normales de travail	_____ : semaines <i>Le délai standard est de 6 à 10 semaines pour la livraison et l'installation de mobilier.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de la livraison, en tenant compte du temps de livraison indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Total des livraisons :	\$

Tableau 3 – Installation CAT 3

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR	
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue** (A-M-J)	Heure voulue : Heures normales de travail ou En dehors des heures normales de travail*	Le fournisseur installera comme ci-dessous **	Prix de lot ferme \$
1-7	Santé Canada 405 Terminal Avenue Ottawa, Ontario K1G 0Z3	Phase 2 Installation progressive Début 2021/08/01 Fin 2021/11/30	Heures normales de travail	_____ : weeks from date of supply and delivery <i>Standard Lead time is between 6-10 weeks for furniture delivery and installation.</i>	\$
*Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5, annexe A de l'AMA. **Le chargé de projet doit fournir au fournisseur l'autorisation d'aller de l'avant. Il doit le faire avant la date limite de l'installation, en tenant compte du temps d'installation indiqué par le fournisseur. Le gouvernement du Canada se dégage de toute responsabilité advenant le cas où un fournisseur choisirait d'aller de l'avant sans l'autorisation du chargé de projet.				Prix total de l'installation :	\$

Tableau 4 – Produit optionnel
Tableau 5 – Livraison optionnelle
Tableau 6 – Installation optionnelle

- Ne s'applique pas.
 Ne s'applique pas.
 Ne s'applique pas.

Tableau 7 – Éléments de finition standard et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations

1.	Éléments de finition standard	
1.1	<p>L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les éléments de finition offerts.</p> <p>Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix d'éléments de finition du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A.</p> <p>L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix d'éléments de finition du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.</p>	
2.	Installations du Canada où se fera la livraison	
	<p><i>Les employés et les sous-traitants du fournisseur qui doivent accéder au site sont tenus de se conformer aux plans de santé et sécurité établis pour le site, et à toute loi en vigueur dans la province ou le territoire où les travaux sont exécutés.</i></p> <p><i>Pendant la période du contrat, un représentant du Canada ou un ou des fournisseurs de services sous contrat avec le gouvernement du Canada peuvent demander la liste des employés et des sous-traitants ayant besoin d'accéder au site pour exécuter les travaux, ainsi que leur cote de sécurité. L'information doit être communiquée dans le délai prescrit pour veiller à ce que la fourniture, la livraison et l'installation du mobilier soient en conformité avec le calendrier principal.</i></p>	
2.1b	Plateforme de chargement/lieu	
A	Lieu	405, avenue Terminal Ottawa, Ontario K1G 0Z3
B	Plateforme	Les quais peuvent accueillir jusqu'à un tracteur semi-remorque pleine grandeur (remorque de 53 pieds plus le tracteur)
C	Ascenseur	Le chargement au niveau et le chargement au niveau du quai sont disponibles Hauteur du quai de chargement standard Niveleur de quai - plate-forme 1830 x 2430 mm avec lèvre; capacité de charge 30,000 livres
D	Porte	Porte de monte-charge: 2 portes (avant et arrière) Ouverture de porte 1219La x 2134H mm
E	Monte-charge	Côté nord-ouest du bâtiment - Reportez-vous aux plans d'étage Dimension intérieure claire (coque) - 1718 x 2067 mm
F	Autre (préciser)	Les livreurs devront inclure un opérateur d'ascenseur et des agents de sécurité pour toutes les livraisons. En vertu des lignes directrices du ministère du Travail, les livreurs devront devenir des sous-traitants de l'entrepreneur général ou du directeur de la construction, y compris tout plan de sécurité, la Commission de l'assurance contre les accidents du travail et la couverture d'assurance et autres règlements connexes.

3.	Continuité des attestations	
	<p>Le soumissionnaire atteste qu'en soumettant une soumission en réponse à l'IAS, le soumissionnaire ainsi que tous les membres du soumissionnaire si le soumissionnaire est une coentreprise, continuent de se conformer à toutes les attestations suivantes énumérées aux parties 6A et 6B de l'AMA du soumissionnaire pour les espaces de travail.</p> <p>Le Canada peut exiger des copies des certifications environnementales avant l'attribution du contrat, selon les délais précisés par l'utilisateur désigné.</p>	
3.1	Dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	Le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	Conformité du produit	
3.5	L'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B).	

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Tableau 8 – Évaluation de la soumission et total du contrat CAT 3
(le Canada peut remplir ce tableau si le soumissionnaire ne l'a pas fait)

1	Total ferme des produits (Tableau 1)	\$
2	Total ferme des livraisons (tableau 2)	\$
3	Total ferme des installations (Tableau 3)	\$
4	Total des produits optionnels (Tableau 4)	N/A
5	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5)	N/A
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6)	N/A
7	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'annexe A-1 de l'AMA	\$
8	Prix évalué (soumission) total (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7)	\$
9	Prix du contrat (1 + 2 + 3 + 7)	\$
10	Taxes applicables :	\$
11	Coût estimatif total (9+10) :	\$

* Taxes applicables en sus.

Tableau 9 – Représentant autorisé du soumissionnaire

1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Numéro de téléphone :
		Courriel :
		NEA:

Solicitation No. - N° de l'invitation
H1020-203828/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
203828

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pq998.H1020-203828

Buyer ID - Id de l'acheteur
pq998
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

ANNEXE B
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Aucune exigence relative à la sécurité n'est associée au présent contrat.